

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



РІК LIII. Ч. 42. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, четвер, 1-го березня 1945.

No. 42. NEW YORK and JERSEY CITY, Thursday, March 1, 1945.

VOL. LIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: Bergen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: Bergen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### РОБІТНИЧА ПЛАТА МОЖЕ БУТИ ПІДВИЩЕНА ДО 55 Ц. НА ГОДИНУ

ВАШИНГТОН. — Военна Рада Праці перевела ревізію робітничої зарплати, яка досі була встановлена. Від тепер окружні ради праці будуть мати право дозволити на підвищення плати до 55 центів на годину там, де цього зажадають робітники від підприємств. Коли підприємство відмовиться, тоді робітники мають право зажадати вирішення від окружної Военної Ради Праці. Підвищення буде залежати від цін продуктів, які панують в якійсь околиці.

Рішення про можливість підвищення плати стосується яких 4 мільйони робітників в текстильних підприємствах, в різних услугах, головним чином на південних залізничних лініях, в підприємствах деревляного промислу та багато інших. Досі засаднична плата у таких роботах вносила по 50 центів на годину.

### ЗБІРКА УБРАННЯ НА ДОПОМОГУ ЄВРОПІ

ВАШИНГТОН. — Пані Рузвельт та директор ЮНРА Герберт Лімен підтримують апеля Генрія Кайзера, виданий з Білого Дому для переведення Зедічної Краєвої Збірки Убрання на допомогу оголошеної Європі. Кайзер є головою комітету для цієї колекції, яка, як надіється, має принести 150,000,000 фунтів уживаного убрання, що десь переховується по старих шафах та по піддахах, хоч ще може є в добром стані і може стати в пригоді нещасним, під убранням треба розуміти теж взуття та простирала на ліжка і все, що може пригодиться для вигідної людини. — Збірка буде йти до 25. квітня б. р. Ї будуть переводити спеціальні комітети по місцевостях. Будуть ходити від хати до хати.

### НЕМА КОМУНІСТІВ В АРМІЇ

ВАШИНГТОН. — Асистент секретаря війни Джон Д. МакКалл, заступник Комісії Військових Справ палати репрезентів, що в армії майже нема комуністів, ба навіть є незвичайним, коли когось підозрюють у нелояльності. Переслухання в комісії почали переводити від того, як поновилися погодні, що департамент війни зважив розпорядок, яким заборонено давати комуністам становища при армії. Свідок заявив, що в армії не стерпілиб, колиб офіцер зраджував якісь признаки нелояльності до Злучених Держав.

### ПОМЕР ДОРАДНИК ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛТА НА КОНФЕРЕНЦІЮ

НА ПРЕЗИДЕНТСЬКІМ КРУЖЛЯКУ З АТЛАНТИСЬКОГО ОКЕАНУ. — Генерал-майор Едвін М. Ватсон, який був дорадником президента Рузвельта при іменуванні урядовців, помер на морю ще 20. лютого від удару крові на мозок. Він повертав саме з конференції в Атлі. Небіжчик мав 61 літ життя. Він брав участь у нарадах президента в конференції в Тегерані і в Квебеку і в часі обох згаданих нарад мав атаки серця. Конференцію в Атлі перебував Ватсон в здоровому стані і аж по закінченню, коли вже збиралися домі, дістав атаку. Його перевезли літаком на війсьній корабель до Єгипту разом з президентом і він помер на морю. Президент висловив свій глибокий жал з цього приводу, бо Ватсон був 12 літ невідступним товаришем президента і звичайно стояв при його боці та підтримував його, коли президент пробував поступитися.

### ПРИГОТОВЛЮЮТЬСЯ ДО ПРЕСОВИХ ЗВІТІВ З САН ФРАНСИСКА

САН ФРАНСИСКО. — Телеграфічні й кабельні підприємства приготують все можливе, щоб світова преса мала нагоду передавати звіти з наради конференції яка розпочнеться 25. квітня. Пресовий урядовець з департаменту стейту Лінолн Гвайт твердить, що денно американські газетарі будуть могли висилати по 200,000 слів із наради, а заграничні кореспонденти окремо по 100,000 слів. Конференцію відкриють мабуть в будинку опери у принальності публіки, на скільки лише стане місця. Для газетарів зарезервують 500 кімнат по готелях.

Бюро Адміністрації Цін виланує вислати до готелів окремі припаси харчів для вигоди гостей.

### НЕ БУДУТЬ ЗМІНЮВАТИ КОНСТИТУЦІЮ ВЧАСІ ВІЙНИ

ВАШИНГТОН. — Сенатська Правнича Комісія прийшла до висновку, що вчасі війни не треба брати під увагу резолюцій з домаганням зміни конституції Злучених Держав і тому всі такі внески будуть відложені аж до покінчення війни. Одну важну поправку до конституції зголосив сенатор Вільям Фулбрайт із Арканзо, а це, щоб ратифікувати міжнародні договори мав право цілий конгрес, а не самий сенат, як це сказано тепер у конституції.

### Труднощі на Між-Американській Конференції в Мексику

МІСТО МЕКСИК. — Між-Американська Конференція, що радить над проблемами миру й війни, дійшла до мертвої точки. Труднощі виникли із двох питань, а це: Чи об'єднаної військової сили американських республік можна буде вжити на випадок, колиб одна американська держава напала на другу; друга справа це та, чи пропонується світова організація для безпеки миру має мати право втручатися в непорозуміння між двома чи більше американськими республіками.

Делегати Злучених Держав не може зобов'язатися до оборони цілої Американської півкулі перед заграничним агресором, згоди, бо таку згоду мусить ратифікувати сенат Злучених Держав. Щоби якось вийти із важкого положення, пропонують, щоб справу безпеки відкласти аж до покінчення конференції в Сан Франциско.

### ДУМКИ ВЕЛЕСА ПРО КОНФЕРЕНЦІЮ В ЯЛТІ

НЬО ЙОРК. — Бувший підсекретар стейту Сомнер Велес пише в синдикуваній статі про висладі конференції в Ялті. Його думки такі:

Кримська Конференція є великим кроком вперед на шляху до встановлення миру й ладу у світі. Деякі держави, як от Франція, можуть негодувати на те, що їх не допущено на ці наради, але практичні рішення конференції є сильніші, ніж її недостаті. Важливими є: Складання конференції до Сан Франциско; постанови про знищення мілітаризму й націзму в Німеччині; рішення в справі будучості Польщі є таке, що запевняє її незалежність і силу, а хоч Львів не припав Польщі, то цю справу ще можна якось залагодити. Однак треба взяти під увагу бажання Советів мати спільну границю з Чехо-Словаччиною; кінцева справа, яку треба приписати президентови Рузвельтові, це встановлення демократичних систем правління в визволених краях.

Президент Рузвельт, на думку Велеса, оживив Атлантийський Чартер, тим, що у спільній декларації поміщено запевнення побудувати кращий світ після війни.

### ПРЕДСІДНИК КАМПАНІЇ ЗА ФОНДИ НА ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

ВАШИНГТОН. — Тамес В. Ламонт іменований поновно предсідником кампанії для переведення збірки \$200,000,000 на Американський Червоний Хрест. Кампанія розпочинається з днем 1. березня.

### Филиппинський уряд вертається формально домі

МАНИЛА. — Уряд Филиппинських Островів вернувся з вівторок формально до своєї правної резиденції.

Відповідні церемонії відбулися в палаті Малаканані. У своїй промові генерал Доглас МекАртур заявив, що Филиппини повертаються повну владу й відповідальність „комонвелту“. Президент Филиппинів Серхіо Осмена підкреслював труднощі реконструкції. Він заявив, що повна незалежність Филиппинів буде можлива вже з днем 13. серпня.

### ЧОРЧІЛ ОБОРОНЯЄ КРИМСЬКУ КОНФЕРЕНЦІЮ ПЕРЕД БРИТІЙСЬКИМ ПАРЛЯМЕНТОМ

ЛОНДОН. — Прем'єр Чорчил виголосив довшу промову в британському парламенті про постанови конференції трьох потуг у Ялті. Він закликав послів потвердити постанови конференції даючи урядові востум довіря.

Чорчил обороняв постанови конференції як найкращі основи для мирного впорядкування світа по війні. Він обороняв спеціально рішення конференції в справі Польщі яке оперте на слушності й справедливості та висказував своє повне довіря до Советського Союзу, кажучи, що „Стелін і інші советські лідери хочуть жити в чесній приязні й рівності до західно-демократичними державами“. Він запевняв, що сильна Франція це одна з основних точок братівської політики. Запевняв теж малі держави, що три потуги зовсім не хочуть їм диктувати.

### БРИТІЙСЬКІ ПОСЛИ КРИТИКУЮТЬ РІШЕННЯ В ПОЛЬСЬКІЙ СПРАВІ

Після промови прем'єра Чорчила в британському парламенті кількох послів з Партії Праці й Консервативної виступили з критикою постанов кримської конференції в справі Польщі. Посли Петерик і Бовер предложили резолюцію, в котрій шоправда не відкидається резолюції на востум довіря до Чорчила, але висказується жал, що на кримській конференції порішення відібрати територію одної зо союзних держав та віддати іншій проти договору й постанов Атлантийського Чарту.

Посол Грінвуд, головний бесідник послів Партії Праці, казав, що це противиться британському поняттю справедливості, аби долю держав вирішувати в її неприязності й позі її плечима. Консерватист лорд Донглас казав, що трактування Польщі Росією не дається нічим оправдати. Консерватист МекЕвен казав, що якби Британія обстоювала при польським уряді в Лондоні, вона не потребувала би принаймні соромитися за свою політику. Зате незалежний посол Дріберг казав, що дальший побут польського уряду в Лондоні є такою небезпекою, як фашистська Іспанія, і радив відмовити йому дальшого визнання.



АНГЛІЙСЬКЕ МІСТО ЖЕРТВОЮ НАШІВІСЬКОГО БОМБАРДУВАННЯ. — Отися сцена знята в місті Сіті оф Вестмінстер, Англія. Так виглядає те місце, де були будинки, а куди попали бомби, скинені з нацистських літаків. З того можна собі уявити, скільки витерпіла Англія через кількालітне нацистське бомбардування.

### АЛІЯНТИ РОЗБИЛИ НІМЕЦЬКІ ОБОРОНИ ЗДОВЖ РУРУ

ПАРИЖ. — Битва за західний беріг ріки Рену розвернулася на велику територію здовж ріки Руру. Німецькі лінії розлетілися під ударом альянтських армій, а американці й канадійці женуть уперед без поважної задержки.

Війська Американської Девятої Армії посунулися 9 миль на північ, аби злучитися з військами Першої Канадійської Армії, що наступають на південно від міст Везе й Ідуму, покладаючись в наступі головно на повзи. Війська Девятої Американської Армії ввійшли вже на вулиці міста Мінхен-Гладбаху, що лежить усього 15 миль від Дуйсбургу, що вважається брамою промислового округу Руру. Це місто, во 300,000 мешканців, є найбільшим німецьким містом, до якого ввійшли альянтські війська на західній фронті в цій війні. Американські повзи й мотирозована піхота оставила тут далеко поза собою безужиточну Лінію Зигфрида. Такого скорого наступу на західному фронті ще не було з часу наступу Петона на Париж.

Дев'ята Армія, наступаючи майже без спротиву, забирає велику масу бранців. Досі вона сама взяла 12,000 німецьких вояків. Вони йдуть безконецними рядами на заді альянтських армій, котрі мають немало труднощів заопікуватися ними.

Воєнні кореспонденти пишуть, що німецький спротив виразно заломлюється. Дві німецькі панцирні дивізії пробували ставити опір, але без ніякого успіху, і як цей не вдавсь, команда не вислала їм просто ніяких посилен. Альянтські війська дійшли вже до другої лінії німецької оборони, що йде яких 9-миль від окраїн міста Кельну.

### БОМБОВИКИ РОЗБИВАЮТЬ ЛАЙПЦИГ

ЛОНДОН. — Закінчуючи другий тиждень безперервного бомбардування, альянтські бомбовики дали по транспортних центрах Німеччини, через які мусить йти довіз військ на два фронти Німеччини. У рейдах у вівторок найбільше потерпіло місто Лайпциг, на котре вдарило одночасно 1,100 бомбовиків. Бито теж по недалеких містах Галле, що лежить коло 90 миль від Берліна. Потерпіли теж Мінхен та Августбург у Баварії.

Ніччю британські бомбовики били по Майнці, що лежить над Реном.

Замітно, що американські бомбовики знову не стрінулися зо спротивом збоку німецьких літаків. До того протилетунська оборона Лайпцигу була слаба. Лайпциг і Гале видно бомбардовано тому, бо через ці міста німці правдоподібно завернули залізничний підвіз на східний фронт, коли Альянти збомбардували їм головні транспортні пункти, як Берлін, Ерфурт, Хемніц.

### ЧЕРВОНА АРМІЯ ЗАГАНЯЄ НОВИЙ КЛИН ПІД БАЛТИК

ЛОНДОН. — Російські війська, що поступили вперед за 4 дні на 44 милі, загнали новий клин у Поморя, націлюючись видно на добуття Данцігу. Занято понад сотку місцевостей, у тому числі Бубліц, що лежить 29 миль від Балтики.

Червона Армія розвинула ще одну офензиву в Чехословаччині, де вона окружає залізничний вузол Зволень.

### НЕВДАЧНІ ВОРОЖІ МАНЕВРИ НА ІВО

ГВАМ. — Японці на острові Іво пробували просякати в американські лінії повзами й піхотою, але американці ці спроби звели на ніщо. Маринари знову перейшли до нападу й дещо поступили вперед. Ворожий огонь артилерії й мотдрів ще далі сильний.

### ПОВАЖНІ ДОСПИХИ РЕЙДІВ НА ТОКІО

ГВАМ. — Американські літаки з воєнної флотії Пасифіку знищили підчас недільного рейду японську столицю Токіо 158 ворожих літаків та ушкодили 75 літаків. Крім цього вони затопили або ушкодили 32 ворожі кораблі різної величини, знищили два залізничні поїзди, радар і летнище та розбили фабрику літаків в Оті й Койзумі. Ми тратили 9 літаків і 4 пілотів.

### ПОСТУП НА ЛЮСОНІ

МАНИЛА. — На схід від Маніли американські війська стрінулися зо сильнішим ворожим спротивом. Не дивлячись на нього, американські лінії посунулися здовж 25-мильового фронту на три милі вперед.

### ЯПОНЦІ ПРОБУВАЛИ ГОДИТИСЯ З КИТАЄМ

НА ЛЮСОНІ. — Генерал Кай-Шек відкинув досі принаймні 12 японських мирових пропозицій, що їх японці вислали йому в часі від 1939 до 1940. р. Японці звичайно пропонували йому корисні умови, якби тільки Кай-Шек признав окупацію Манчурії та економічні права для Японії в північній Китаю.

ШУКАЄТЕ ПРАЦІ? — Наперед погляньте на оголошення нових робіт у „Свободі“.



**"SVOBODA" (Ukrainian Daily)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. NYant 9-0582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Початкова ціна три центи		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	one year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	three months	\$2.00
Часо в суботу (з англійським частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	one year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	six months	\$1.50
На три місяці	\$0.75	three months	\$0.75
В Джерсі Сіті і Загріппі		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	one year	\$10.00
На шість місяців	\$5.75	six months	\$5.75
На три місяці	\$2.75	three months	\$2.75

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**Пізнні Івани поспішають на ярмарок**

Коли Туреччина заявила свою волю приступити до альянських держав як союзник у війні проти Німеччини й Японії, часописи в Америці не дали вісті місця першій новинці, а на другий день тільки деякі з них заговорили про це в передовицях. Це трактування Туреччини стоїть у різким протиставленні не тільки до трактування приступлення Туреччини до війни по стороні Німеччини й Австрії в першу світову війну, та пізніше її виступлення з того альянсу. Воно сильно відбивається навіть від трактування цієї Туреччини пару місяців тому, коли то сама чутка про наближаюче приступлення Туреччини до війни по альянським боці була великою новинкою світової політики.

Вже з цього видно, як можна найкраще, що приступлення Туреччини до Альянтів проти Німеччини й Японії не вважається нині великою світовою подією. Колиб Туреччина зробила була це кілька місяців тому, тоді той крок мав би величезне значіння: тоді це приступлення заважило би багато в ході світових подій. Та тоді Туреччина цього не зробила, бо боялася поважних наслідків для себе. Нині вона таких наслідків не боїться, бо Альянти вже й без неї вступили в боротьбу з Німеччиною й Японією. Туреччині від її терористичного кроку ніяка поважніша небезпека не грозить, але одночасно її приступлення до війни не може вже заважити на вазі воєнних подій.

Приступає нині Туреччина до війни з виразною ціллю. Її уряд виразно заявив турецькому парламенту, що Туреччині треба приступити до війни по альянським боці, бо на своїй кримській конференції три потуги виразно рішили, що в конференції Об'єднаних Держав в Сан-Франциско для вироблення плану загальної міждержавної організації для удержання миру й для забезпечення, котра то конференція має початися вже 25 квітня, можуть засідати тільки держави, що беруть участь у війні по альянським боці. Отже Туреччина на те приступає до війни, аби брати участь у тій мировій конференції.

Власне на тій конференції, і на наступних, Туреччина може відграти поважнішу роль, ніж вона відіграє в справі війнування проти Німеччини й Японії. Її положення дає їй велике мілітарне значіння. Вона є в тій частині світа одинокою державою, що стоїть поза обрвом російських впливів. Вона падає над важними морськими проходами. Вона є немовби передньою стороною багатьох народів магомеданської віри. Завдяки цьому, не дивлячися на її пізнє приступлення до війни, на її малу роль в самій війні, Туреччина може ще заважити багато при мирових торгах.

**Як пошанувати американсько-українських ветеранів?**

З кількох наших громад одержали ми вже відомості про різні заходи в справі цього, як би то пошанувати героїські діла наших американсько-українських воїнів, що віддали чи наражали своє життя у тій світовій війні за краще життя в Америці й в світі.

Ось такі заходи добрі й похвальні. Вони виявляють наше добре серце і нашу духову культуру. Що більше: з тих заходів може вийти гарне діло, з користю для наших ветеранів і для українського імені в Америці. Але саме тому, щоб так сталося, треба в такому ділі добре застановитися з самого початку, що ми ним хочемо досягнути, та які можемо мати фінансові засоби, щоб таке діло гідно зачати і гідно скінчити.

Про цю справу ми вже раз писали і згадуємо за це дещо ширше це й тим разом. А робимо це тільки на те, щоб заставити наших громадян, що беруться пошанувати наших ветеранів якоюсь памятою, до основного передумання задуманих ними плянів та засобів, потрібних до виконання таких плянів, бо тільки тоді справи підуть гладко і не матимемо по громадах нових закатів та непорозумінь.

А є різні можливості пошанувати славі діла наших ветеранів. В одній громаді можна одно здійснити, а в другій друге. Та велике воно, чи мале, а повинно бути гідне й корисне.

Пригадуємо, що ми перший раз писали про це тоді, коли про цю справу заговорила пані Еленор Рузвельт, дружина президента нашої держави. Об'єднуючи різні міста по цілій Америці, вона завважила, що жоден мислитель не побудував різних пам'яток, присвячених нашим героїчним борцям з цієї війни. Рівночасно вона ствердила, що останніми часами починає всюди перемагати думка, що не будувати таких камінних чи залізних пам'яток, а творити щось таке, з чого ті, що повернуть до нас з цієї страшної війни живими, могли користатися. Або творити таке, з чого могли користатися бідні сироти по тих наших героях, що віддали своє життя. Іншими словами, творити щось практичне, що упрямим життям повернувшись нашим ветеранам, чи тим дітям-сиротам чи жінкам-вдовам, що остали по погибших наших воїнах.

Над справами пошани ветеранів роздумують різні національні групи в Америці. Кожна з них хотіла б якось пошанувати "своїх героїв". Та уявимо собі, що всі вони — айриси, італійці, французи, шведи, нор-

везці, поляки, чехи, жиди і т. д. — хотіли б поставити пам'ятники. І кожна з них згадувати на пам'ятники тільки своїх героїв. Якби це виглядало?

Згадуємо за те, бо й інші національні групи вже про це згадували і над тим застановлялись. Кожна громада, чи кожне товариство, чи кожна церква, можуть рішати у таких справах, як хочуть. Ніхто тут нікому не приказує. Але, як кажуть інші національні групи, добре буде, коли всюди люди добре справу роздумують, заки її вирішать і заангажуються грошево.

Є, наприклад, такі місцевості, де певна національна група рішилась побудувати народний дім в імені ветеранів і для їхнього вжитку. Інша розбудує старий народний дім і надає такому новому домови назву „Американсько-Українських Ветеранів“, чи подібну до неї. В іншій громаді прикрашають спеціальну галю в такий спосіб, щоб та артистична прикраса нагадувала славі діла наших синів. Знов в іншій думають отворити спеціальну бібліотеку з гарним улаштуванням для читання і кімнатою для відпочинку. Ще інші думають видавати спеціальні пам'яткові альбоми чи книжки, а навіть підносять думку, щоб видати велику книгу, на знаменнім папері з фотографіями та з артистичними малюнками, де були б списані всі наші ветерани та відзначені їхні героїства. Знов ще інші пропонують і таке, щоб збудувати окремий музей, в якому булаб зібрана уся слава американсько-українського воїнства, включаючи з медалями і фотографіями наших героїв, та з тим вкладом, який вложив американсько-український загаль у ту війну. В місці того музею можна би побудувати навіть і один величавий пам'ятник в честь Американських Героїв Другої Світової Війни, поставлений коштом американських українців.

А коли мова про пам'ятники, то так буде по війні, що такі пам'ятники повстануть десь у великих центрах. З війни привезуть великі ворожі гармати, тенки, літаки, бомби, що будуть використані при будові таких пам'яток, що їх певно будуватимуть найбільші американські мистці, а кожний з них коштуватиме сотні тисяч доларів, або й мільон. Бож як щось ставити, то вже таке, що би мало вічну пам'ятку. Про таке думала й пані Рузвельт, коли заявила проти будови дрібних і з артистичного боку маловартісних пам'яток, які і без того аж забагато в Америці. А в Нью-Йорку іде порожня кампанія за те, щоб

**Радять над миром, свободою і добробутом**

Минулої середи, 21. лютого, розпочалася Між-Американська Конференція в Місті Мексики, на яку прибули представники майже всіх американських республік. Злучені Держави представляє секретар стейту, Едвард Р. Стетініус. Предметом нарад є справа миру й війни, а надіє є це підготовка до конференції для світової безпеки, що має відбутися в Сан-Франциско, як продовження конференції з Домбартона Овкса.

Тому, що мексиканський міністер закордонних справ, Есекиєл Баділа, зазначив у своїй промові, що „раз на все треба покінчити з цим, щоб існували невідлижні й бідні народи побічних війн і багатих“, Едвард Стетініус виголосив промову, яка вказує на далекий шлях програму Між-Американської Конференції. У промові Баділи містяться ідеалістичні думки, які дотикають кожної людини у світі. Тому спробуємо, очевидно змист обох промов. Наперед візьмемо промову Стетініуса, як далі йдучи в своїм на черку.

**Значіння американської єдності.**

Злучені Держави — сказав Стетініус — вважає ці наради за рішальні. Вчасі війни ми створили єдність, а тепер треба нам цю єдність скріпити для співпраці для миру. Треба нам розбудувати світовий лад на підставі миру й демократії. Як Кримська так і Між-Американська Конференція мають ті самі цілі. Перша ціль це докінчення війни у перемозі над Німеччиною й Японією. Друга ціль така, щоб на будуче не допустити ні Німеччині ні Японії до відбудови військової або промислової сили для ведення війни. Третя ціль це підтримка для постанов в Кримській Конференції, щоб визволені держави в Європі мали право вибрати собі такий у-

просто понизити такі публічні пам'ятники, які не мають високої артистичної вартості.

Кінчило тим, що все те є думки, а ніщо інше. Вони не мають на цілі вбивати справу пошани наших ветеранів, а тільки допомогти добрим людям поводити її так, щоб з неї мали вони самі якнайбільше задоволення, а загал користь і славу. Може хто має інші думки, так хай їх підносить сміло й отверто, бож це мова про громадські справи, де кожний з нас має однакове бажання, щоб все випало якнайкраще, з найменшим клопотом і роздором, а з найбільшою користю.

ряд, який захочуть і щоб можна збудувати такий світ, в якому кожна нація могла б розвинути своїй установи відповідно до своїх бажань. Ми віримо, що всі нації повинні бути рівні перед правом і цю рівність треба нам підтримувати.

Четверта наша ціль це створення міжнародної організації для безпеки миру, навіть і силою, коли знайде така потреба. Для досягнення цієї цілі треба недопустити до агресії і усунути причини війни через співділення миролюбивих народів у ділянці політичній, економічній та суспільній.

**Щоби була свобода від страху і нужди.**

Ці пропозиції придумані так, щоб недопустити до створення безправної підліткової сили, та щоб ужити сили великих держав в інтересі миру і свободи всіх держав. Вони оперті на засадах Атлантійського Чарту і на Деклярації Об'єднаних Держав.

У комунікаті з Кримської Конференції сказано, що її цілью є збудувати такий мир, „який дасть безпеку, що всі люди у всіх краях можуть перекласти своє життя вільно від страху й недостатку“. Можу вас запевнити, казав Стетініус, що Злучені Держави не вважають це запевнення за просту риторичну фразу з неясними твердженнями. Ми дивимося на те як на конкретність, коли Об'єднані Держави мають збудувати такий мир, щоб міг встоятися. Очевидно, що цього не можна досягнути через ніч. Ми можемо це досягнути, казав далі Стетініус, через створення світової організації і через безупинну співпрацю всіх держав, щоб запевнити нагоді всім людям без огляду на їх народність („расу“), віру і расу шкіри — і це є наше завдання. Щодо Злучених Держав, то ми хочемо співпрацювати в таких справах, як народне здоров'я, прохарчунок, робітничі відносини, освіта, наука, свобода інформації, транспортация, економічний розвиток, включаючи й модернізацію хліборобства. Ми також маємо приготуватися для переходового періоду з війни на мир.

За рівне право людини і нації. Народи світу стоять перед історичною кризою і перед історичною нагодою, яка перевищає всі нагоди, які були колинебудь перед нами. Наша генерація має вперше справжню силу створити тривкий мир і то в такий спосіб, що можна створити світ свободи й нагоди для всіх людей в такому часі, який можна передбачити. Силу Нового Світу треба з-

жити на розбудову миру, який міг би встоятися.

Ми віримо в есенціальну вартість і недоторканість та рівне право людини і „нації“, великої чи малої. Ми віримо в наріз і тому у право народу правити собою відповідно до свого звичаю і бажання. Переконання, яке звучило американськими народами, може тепер залучити їх з іншими миролюбивими народами світу. Невикінчений візирець американських цілей можна тепер докінчити у більшій будові для всесвітніх цілей.

Коли нам це вдасться — а як американці, що створили нову цивілізацію, ми знаємо, що все є можливе — отже як доведемо до успіху, то будучі генералі будуть глядіти на конференцію в Місті Мексики і на Кримську Конференцію та на конференцію Об'єднаних Держав у Сан-Франциско як на історичні милі стовпи в дорозі до тривалого миру й нового світу безпечності й нагоди для всього людства.

**Витмки з промови Баділи.**

Ця війна це не само знищення. Це теж надія на встановлення засад для справедливого світу й для Чотирьох Свобід з Атлантійського Чарту та з умов в Москві, Каїро, Тегерані й Ялті. Терпіння війни переходить всі, навіть найбільші, суспільні революції. Коли він не буде збудований на справедливості, то мир буде лише темним примиром і ніщо більше. Коли мир не служить на повне живання людської свободи, яка обіймає права і правну рівність всіх „націй“, тоді його не будуть широдотримувати народи і вільні люди.

Оце й причина, чому то члені різні комісії експертів, через промовців, через своїх державних мужів усе людство так гарячо ставить доганяючи, щоб постійна організація миру не була створена як ще один епізод насилья. У цьому зібранні ми мусимо посвятити себе для оборони людської гідності на чому на пам'ятник для тих, що поклали своє життя і ще поможуть для цієї справи.

**За нагоду для звичайної людини.**

Ми мусимо створити нагоду і оборонити справедливу плату для людини. Під справедливу платою не треба розуміти лише спрому до прохарчування і до приличного мешкання для людини і її родини, але теж і до відповідного плекання здоров'я, прийомної відпочинку і належної освіти для дітей, а впершу чергу для безпеки перед економічною неперспективністю, яка наповнює страхом пересічного шоденного робітника. А в Америці ми мусимо покінчити з Дантєйськими образами безнадійності, страхітливими туберкульозами, малярією, недоживлення. Ми не сміємо вийти із цього зібрання з повагою, коли ми не встигнемо дати запевнення наших урядів, для нас нашого народу і як приклад цілому світові, що ми покладемо раз на все кінець таким язвам.

Перший раз в історії маємо безмежні засоби продукції й розпродаження дібр, але вперше з тим треба постаратися за продукцію і за велику можливість коштувати країн. Треба рішучо покінчити з існуванням побіч себе вільних і багатих народів побіч невольників і бідних. Чи треба казочних фондів на таку програму? — Певно, що так. Але, те, що зроблено для витривання війни мусить бути зроблено для вигри миру.

Нарешті твердимо: збудуємо: циганок схопили, обняли, розцілували, кожний кожний востримлював по сторублому банкноті за корсет і кінець усьому...

(Даліше буде).

Н. С. ЛЕСКОВ

**ВІД НЬОГО ДОБРУ МОЖЕШ НАВЧИТИСЯ...**

III.

Ресторан був прибраний, чистий і вільний від гостей. Лише в одній салі сидів якийсь велитень. Він зустрінув вуйка мовчки та без словечка взяв від нього з рук паличку та кудись спрятав її. Тудиж вуйко передав велитневі портмонежку.

Цей велитень то був той сам Рябика, що про нього згадував реставратор. Він був якийсь „діточий учитель“, а тут очевидно мав якісь спеціальні обов'язки.

Ярко освітлена гостиниця працювала. Музика греміла, а цигани походили та перекушували при бюджеті, вуйко оглядав кімнати, сад, печеру та галерії. Він усюди заглядав,

чи нема де „неприналежних“. Двері були заперті та проввесь світ сказано було так: „що ні від них до нас, ні від нас до них перейти не вільно“. Нас роздучала пропасть — пропасть усього вина, страви, а головню пропасть гульня, не скажу гідної, однак дикої, несамовитої, такої, що й сказати не вмію.

IV.

Повідомили про якогось Івана Степановича, як описав показалося, був це поважний фабриканти і торговець.

— Таж сказано: нікого не пускати! — відповів вуйко.

— Дуже просить.

— А де він передше був, хай туди й забирається.

Чоловік пішов, та зараз і

вертається:

— Іван Степанович — каже — просили сказати, що дуже покірно просить.

— Не можна, не хочу. Інші кажуть: „Хай кару заплатить“.

— Ні, геть прогнати і кару не треба.

Та чоловік приходить і знову:

— Вони — повідає — на всяку кару годяться — лише в їх літах від свого товариства відлучитися, кажуть, дуже прикро.

Вуйко встав, кинув очима, та в щох хвилину між ними і локмає устав у весь рист Рябика: лівою рукою, якось так одним рухом, наче курятко, відсунув локма, а правою подав вуйка на місце.

Споміж гостей почувся голос за Іваном Степановичем: просили пустити його — взяти сто рублів кару на музику і пустити.

— Свій брат, старик побожний — куди йому тепер ді-

тись? Відіб'ється, ще бешкетуватиме серед дрібної публіки. Пожаліти його треба.

Вуйко каже:

— Коли має бути не по-вашому, а по-Божому: годжуся випустити Івана Степановича, лише він мусить бути при бубні.

Пішов чоловік і вертається.

— Просить, краще з них кару стягнути.

— До чорта! — не хоче бубнити — не треба — хай собі куди хоче йде.

За малу хвилину Іван Степанович не виждрав і приєднав сказати, що годиться бубнити.

— Хай приїде.

Входить чоловік, високий, з лиця поважний, строгий, очі погаслі, хребет зігнутий. Хоча зажартувати та привітатися, та йому перебивають:

— Опісля, опісля, це все опісля — кричить до нього вуйко — тепер бий в бубон.

— Бий в бубон! — приговорюють інші.

— Музика! грати!

Оркестра починає грати, поважний старець бере довбину та вдариє до такту й не до такту.

Шум і крик пекольний. Всі задоволені та кричать:

— Голосніше!

Іван Степанович старається сильніше.

— Голосніше, голосніше, ще голосніше!

Старенький бе що сили і вкінці мета досягнена: бубон видає розпучливий тріскіт, шкіра лопнула, всі регочуться, снігається пекольний крик, Івана Степановича карають карою п'ятсот рублів у користь музик за розбитий бубон.

Він платить, втирає піт, сидить і тоді, як усі пють його здоров'я, він на немале здивування запримичує між гостями свого зятя.

Знову регіт, знову шум і так до втрати моєї приємності. Коли трохи приїду до себе, бачу як танцюють циганки, як дригає ногами вуйко, що си-

дит на одному місці. Потім він устає перед кимсь, та тут же між ними появляється Рябика і хтось полетів, а вуйко сидів. Перед ним на столі торчить двоє заткнутих вилок. Я тепер розумію роль Рябика.

Та ось вікном бухнуло свіже раніше повітря, я знову щось різнавав, та мабуть лише на те, щоб сумніватися собі самому, чи я при здорових змислах, ішов бій і рубали ліс, чи

було тріскіт, громи, колихалися дерева, справжні екзотичні дерева, за ними в купу звалилися смугляві люди, а тут, при коріннях, вилскувалися страшні сокири, рубав мій вуйко, рубав старенький Іван Степанович... Просто середньовічний образ.

Ці „брани в долон“ циганок, що скрилися в печері, цигани їх не борошили. Що жартот тут, а що поважно, не розбереш: у повітрі літали тарілки, крісла, каміння з печери, а ті всі врубалися в ліс, та відважніші всіх були Іван Степа-



# Що писала “Свобода” тому 40 років?

\_\_\_\_\_



## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0582

## WAS MANPOWER COMMISSION EMPLOYMENT REGULATIONS

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Судні робітники обов'язані мати посвідку, що вони є до розпорядженості. При переміщенні до менше суцільних робіт мусять мати крім цього згоду "Юнайтед Стейтс Емплмент Сервіс". Критичні робітники потребують те обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

## FREIGHT HANDLERS

Час і місце після 8 годин  
PENNSYLVANIA RAILROAD  
Головний офіс 275 Bowery 460  
Room 204, 110 W. 42nd St., N. Y.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

## МАНІКУРИСТИ

Висока платня і tips  
Бразил  
1230 Madison Ave., New York  
Phone SACramento 2-8616

КУПИТЕ ВОЕННІ БОНДИ

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## ЯКУ РОЛЮ ВІДГРАЮТЬ ТЕПЕР КНИЖКИ ПРО УКРАЇНУ, ВИДАНІ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ?

Хто з нас, що займався громадськими справами і мав до діла з американськими репортерами, журналістами чи політиками, не знав того, як то трудно осягнути таке, щоб американець добре зрозумів українську проблему, чи визнавав в тому, де є та Україна, між які держави поділена, та чому поневолена. Бо щоб хто з нас не говорив і як не визнавав, то проте був переконаний у душі, що ледви чи багато з того лишилось у голові того репортера чи політика, з яким він говорив. А й не кожний міг добре ці справи висвітлювати. Тому і не диво, що довгими роками підносились у нас щораз частіші голоси, що нам треба добрих книжок і журналів в англійській мові, де були би солідно й правдиво зібрані матеріали про Україну та український нарід.

Отже так тепер є, що такі книжки вже маємо. Маємо знамениту історію України, маємо книжку про українську літературу, маємо книжку про великого гетьмана Богдана Хмельницького, а тепер ще й таку цінну книжку як В. Г. Черемшина. Маємо вже теж і видаваний англійською мовою Український Квартальник.

Як ті книжки зачали появлятися, то зачалась пресова кампанія, щоб їх поширити між американцями. Та скажу отверто, що не всі вірили, що й ті книжки щось допоможуть. Та тепер можна вже ствердити, що такі вже наш загальні пізнав, що ті книжки своє роблять, та що завдяки тим видавництвам тепер уже легше вести по місцевостях інформаційно-українську працю. А це тому, що ті книжки про Україну та український нарід є солідно видані, що вони оперті на науці й правді, що їх видали поважні американські видавництва, що їх автори мають добре імя.

А що так є, наведу один приклад з мого міста, який мене заставив написати ось тих кілька стрічок. В нашій найбільшій газеті "Дітройт Ньюз" пише часто Ф. А. Адлер про польські та російські справи, а тепер писав особливо багато про польсько-російський гра-

ничний спір. В числі з 21. лютого він згадує за відбит про Польщу, який мав у Дітройті найбільший польський пропагандист в Америці, проф. Галіцкі, в якому він представляв ідилічно українсько-польське співжиття. Адлер, відповідаючи йому, навів приклади з "Історії України" М. Грушевського, виданої англійською мовою, які доказують щось протилежне ніж те, що говорив проф. Галіцкі. Ось та його відповідь звучить так:

## DIFFERENT STORIES

In a recent address in Detroit, Prof. Oscar Halecki, distinguished Polish historian, drew an idyllic picture of love and harmony between the two. He explained that the so called "punitive expeditions" into Ukrainian in 1921, 1922, were undertaken at the invitation of the Ukrainians themselves.

Prof. Michael Hrushevsky, distinguished Ukrainian historian, whose "A History of the Ukraine" (Yale University Press) appeared in English translation at about the same time as Prof. Halecki's "History of Poland," tells a different story.

I shall not attempt to retell that story. A few lines on Polish-Ukrainian relation" will suffice.

"Through 1921 and 1922 feeling among Ukrainians under Polish rule ran high," Prof. Hrushevsky tells us. "A committee set up in Lvov to provide relief for Ukrainians in Polish internment camps was dissolved and its members placed under arrest. On Sept. 25 a Ukrainian student attempted to assassinate Marshal Pilsudski and Gov. Grabski, and soon afterwards police bombed such Ukrainian institutions as the University Student Home and the headquarters of the Shevchenko Scientific Society. When a Polish census was taken in November it was boycotted by the Ukrainians, as were the elections to the Polish chamber and senate. Repressive actions were taken by the Poles in the form of terroristic acts. Metropolitan Sheptytsky, head of the Ukrainian Uniate Church... was placed in confinement."

In November the Ukrainian National Rada protested to the Allied Supreme Council and the premiers of the Allied governments against the mass arrests of Ukrainians. The introduction of military conscription brought more Ukrainian opposition... etc., etc. So much for Ukrainians.

Як бачимо, то книжка про Україну своє зробила. І найліпший політик не був би поінформован цього журналіста в так короткий спосіб краще, ніж це зробила книжка, яку, як бачимо, цей журналіст добре прочитав.

З цього для нас усіх наука. Саме тепер пора, щоб того роду книжки знайшлися серед якнайбільшого числа американців, у всіх міських бібліотеках, чи в бібліотеках, що їх мають видавці великих американських газет. Ті книжки повинні бути в університетських бібліотеках, у каледжах, у гайскулах, чи в бібліотеках визначних американців, що займають держ. у різних пу-

бличних справах. Ще довго будуть іти дискусії про різні проблеми, зв'язані з світовим замиренням. А обговорюючи їх, не можна поминати мовчанкою таких проблем, як українська. А як хто помине, то є нашим обов'язком пригадувати таким людям справу поневоленої України. Та найкраще пригадувати при помочі книжок про Україну, що їх оголошує "Свобода".

Дбати про це — є обов'язком нас усіх! Одні книжки видають, а ми дбаємо про їх поширення. В першу чергу маймо ті книжки в нашій власній хаті, для нашого вжитку і наших дітей, а далі поширюймо їх у своїй громаді в такий спосіб, щоб вони дісталися у руки якнайбільшого числа американців.

Д-р А. Т. Кібізев.

## ЗНАЧИННЯ ОРГАНІЗАЦІЇ РОДИЧІВ ДЛЯ НАШИХ ВОЯКІВ ЗАМОРЕМ.

Посилаю Вам лист від американського вояка з далеких островів Маріанас на Тихому океані. Лист писаний до Організації Родичів у Нью Йорку по українськи і перепущений військовою цензурою. — Стефаніа Морозович, Бронкс, Н. Я.

## В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС "СВОБОДА".

## НАЙКРАЩИЙ І НАЙЦІННІШИЙ ДАРУНОК Є ВСЕ ТАКИ КНИЖКА

ЧИ МОЖЕ БУТИ КРАЩИЙ ДАРУНОК НІЖ АНГЛІЙСЬКА КНИЖКА ПРО УКРАЇНУ?

- 1) A HISTORY OF UKRAINE, by Michael Hrushevsky, published by the Yale University Press ..... \$4.00
- 2) BOHDAN, HETMAN OF UKRAINE, by George Vernadsky, published by the Yale University Press ..... \$2.50
- 3) UKRAINIANS IN THE UNITED STATES, by Wasyl Halich ..... \$2.50
- 4) THE UKRAINE: A SUBMERGED NATION, by William Henry Chamberlin, published by the Macmillan Company, New York ..... \$1.75
- 5) UKRAINIAN LITERATURE, Studies of the leading authors, by Prof. Clarence A. Manning ..... \$1.50
- 6) SPIRIT OF UKRAINE, Ukrainian Contributions to World's Culture, by D. Snowyd ..... \$1.00
- 7) UKRAINE, AN ATLAS OF ITS HISTORY AND GEOGRAPHY, by Prof. G. W. Simpson ..... \$0.50
- 8) THE MODERN UKRAINIAN NATIONALIST MOVEMENT, by Prof. Nicholas Czubytyj ..... \$0.50

Замовте собі негайно всі ті книжки за \$14.25, чи ті, що їх ще не маєте, а замовлення враз з належністю шліть на таку адресу:

SVOBODA

P. O. BOX 346

JERSEY CITY, N. J.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою

ТАРЗАН, ч. 1133. Марія Болія.



З кожним днем наслідувач Тарзана підганяв чорних до скорішої праці.

Дехто говорив про утечу, інші про вбивство свого наставника. Начальник радив їм бути терпеливими.

У ньому сидить чорт. Але Боліо вижене чорта й Тарзан знову стане собою".

Пізнніше Боліо підійшов до Торвальда і заду попросува-ти на ньому своїх чарів.

## Випродаж Книжок

ІСТОРИЧНІ, СЕНЗАЦІЙНІ І ВОЄННІ ОПОВІДАННЯ.

Олександр Минаук, мистець і людина. Ціна \$2.00	Гаврилак Ілько: Тернистим шляхом \$1.50
Син України. Історична повість у трьох частинах з ілюстраціями і мапою. Брош. \$1.25	Гашек Ярослав: Пригоди доброго вояки Швейка в Салтоніа Віллі. (Швейк на фронті). Авторизований переклад з чеського. \$1.90
Гашек Ярослав: Пригоди доброго вояки Швейка в Салтоніа Віллі. (Швейк на фронті). Авторизований переклад з чеського. \$1.90	Кисілевська О.: Швайцарія. Короткі загальні уявлення про Швайцарію. В цій книжці є багато оригінальних фотографічних знімків, так що кожний може з неї довідатися багато про життя у Швайцарії і її промисли. \$2.00
Филиппак І.: За Сан. Іст. оповідання. 2 томи \$4.00	Косач Юрій: Сонце в Чигирині. Повість про декабристів на Україні. \$1.75
Косач Юрій: Сонце в Чигирині. Повість про декабристів на Україні. \$1.75	Корольов В.: Серед диких людей. Повість \$1.50
Ткачук В.: Син чічик Нариси \$1.40	Ойльський Юліан: Золотий лев. Оповідання \$1.25
Ойльський Юліан: Золотий лев. Оповідання \$1.25	Чайковський М.: За сина сонця. Філіп. оповідання. Опр. \$1.25
Підогірський В.: В епідемічному бар'яку. Нариси. Цей нарис молодого талановитого автора малює як ніхто інше краще атмосферу, в якій живе сучасне покоління на Україні \$1.30	Самчук У.: Волинська. Том I. Кули тече та річка. Брош. \$1.50
Самчук У.: Волинська. Том II. Віяна та революція. Брош. \$1.75	Додяк К. (7 книжечок): 1. Душогубство в Абелі Грондзі. 2. Пестра Стівка. 3. Захований Клейнод. 4. Чоловік з Близиною. 5. Вітатий палець. 6. Шість Наполеонів. 7. Танцюючі фігури \$1.75
Додяк К. (7 книжечок): 1. Душогубство в Абелі Грондзі. 2. Пестра Стівка. 3. Захований Клейнод. 4. Чоловік з Близиною. 5. Вітатий палець. 6. Шість Наполеонів. 7. Танцюючі фігури \$1.75	Д-р Л. Минаук: Шевченко й Жінка. Надається на відчит на Шевченківській Святці. Ціна \$1.50
Д-р Л. Минаук: Шевченко й Жінка. Надається на відчит на Шевченківській Святці. Ціна \$1.50	Дудко Ф.: Краса життя. Оповідання \$1.20
Дудко Ф.: Краса життя. Оповідання \$1.20	Керува Д.: З тварин убивця. Повість, переклад М. Лотоцького. Є це книжка пригод благородного чоловіка, закінченого судбою в діку країні північної Канади \$1.80
Керува Д.: З тварин убивця. Повість, переклад М. Лотоцького. Є це книжка пригод благородного чоловіка, закінченого судбою в діку країні північної Канади \$1.80	Лепкий Богдан: Писання Богдана Лепкого, з портретом автора і з нарисом його літературної діяльності, написаним В. Верниведею. Том I. Вірші, том II. Проза. В. полот. Опр. \$5.00
Лепкий Богдан: Писання Богдана Лепкого, з портретом автора і з нарисом його літературної діяльності, написаним В. Верниведею. Том I. Вірші, том II. Проза. В. полот. Опр. \$5.00	Гашек Ярослав: Пригоди доброго вояки Швейка в Салтоніа Віллі. (Швейк в Загір'ї) \$1.90
Гашек Ярослав: Пригоди доброго вояки Швейка в Салтоніа Віллі. (Швейк в Загір'ї) \$1.90	Тоастов Лев: Вояки-романи. Два томи в 3-х частинах \$2.50
Тоастов Лев: Вояки-романи. Два томи в 3-х частинах \$2.50	Ф. С.: Брань морського охоронця. Іст. оповідання \$1.30
Ф. С.: Брань морського охоронця. Іст. оповідання \$1.30	Рахункова книжечка \$1.70
Рахункова книжечка \$1.70	Филиппак І.: Бульварний Деркач. Історична повість з XII віку. Брош. \$1.30
Филиппак І.: Бульварний Деркач. Історична повість з XII віку. Брош. \$1.30	В. К. Т.: ТРОЯКИ або Південний Червоноколий-Сніг \$1.30
В. К. Т.: ТРОЯКИ або Південний Червоноколий-Сніг \$1.30	Володимир Баранський: Скошений Цвіт. Військ. з галицьких образів \$1.60
Володимир Баранський: Скошений Цвіт. Військ. з галицьких образів \$1.60	Георгій Д.: Спомини з сербського фронту. Дивні пригоди австрійського вояка \$1.35
Георгій Д.: Спомини з сербського фронту. Дивні пригоди австрійського вояка \$1.35	Дежель В.: Софія вибрав. Історична повість з часів візантійського царства. Переклад М. Фірака. Опр. \$1.25
Дежель В.: Софія вибрав. Історична повість з часів візантійського царства. Переклад М. Фірака. Опр. \$1.25	О. Луговий: Визначне Життєво Україн, бр. \$1.50
О. Луговий: Визначне Життєво Україн, бр. \$1.50	Як стати героєм-жандармом Злочинів Держав \$1.30
Як стати героєм-жандармом Злочинів Держав \$1.30	УВАГА! Повищі книжки продаємо по цінах тут поданих без опусту.

Замовлення разом з належністю слати до:

"SVOBODA"

P. O. Box 346

Jersey City, N. J.

## ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

З приємністю повідомляється всіх українців, що вже в п'ятницю, 2. БЕРЕЗНЯ

— відчиняється —

## Ukrainian Art and Novelty Shop

181 Second Avenue, New York, N. Y.

(між 11-тою а 12-тою аудіями)

З невістю українське громадянство з радістю повитає це повідомлення, бо вже від вибуху тепершньої війни трудно було дістати яку вишивку. В цій новій РОБІТІ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА можна набути все це, до чого тільки можна приміняти вишивку. Крім вишивок можна в цій склепі набути також різного роду ОБРАЗИ, КНИЖКИ, КАРТОНКИ, ГЛИНЯНІ та ДЕРЕВ'ЯНІ ВИРОБИ, ПИСАНКИ, КРАЙКИ, ХУСТКИ, та КОРАЛИКОВІ ВИРОБИ.

Загостіть до

## Ukrainian Art and Novelty Shop

ТА ОГЛЯНЬТЕ, ЩО ТАМ Є.



ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ ШЛУНКА, ШКІРИ, НЕРВІВ ГЕМОРОЙДІ І ІНШІ ЗАПАЛЕННЯ КИШКИ. Нирок, міхура, шлунок і внутрішні органи. Катар і хронічні болі, біль у крижках, загальне ослаблення і хронічний ренітизм і сипітня. Луці Екс. експертна крові і мочі застосування докладну діагносту і відповідне лікування. Застригування, коли вказане. Займає сьогодні на пораді. Мужчини і Жінки лікують модерні методи з швидкою допомогою.

Всі хронічні недуги лікуємо науково. ОПЛАТА УМІРОВАНА — МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2.

## DR. ZINS

(38-літнє заведення)

110 EAST 16 STREET, N. Y. — NEAR UNION SQUARE

Шопенівська вулиця 16, 1-й поверх. У неділю від 8 рані до 2. попл.

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "СВОБОДИ" зложив \$2. Василь Снодарик з від. 246 У. Н. Со. юзу.

## МЕШКАННЯ ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ 3 або 6 кімнат і купальня. Дуже вигідне місце. Близько Баси і Шифард. 485 COMMUNIPAW AVENUE (near Junction) Jersey City, N. J.

## ПРИБОРИ ДО КРАШЕННЯ ПИСАНОК

Фарба в порошці зі старого краю. Десять (10) крапок: червона ясна, червона темна, жовта, помаранчева, зелена ясна, зелена темна, синя і чорна. Ціна за 10 крапок \$1.50. Віск пишаний 15 п. Кістка до писання 15 п. Крайній лафард 25 п. ВЕЛИКОДІНІ КАРТКИ "Христос Воскрес" в формі книжечок з прип'яною шва за дозвіл 60 п. 50 карток \$1.75, 100 карток \$3.00. ЗЕЛЕНЕ ЛИСТЯ до роблення паперових карток. Грос коштує \$1.50. ЛАДАН (Кадилло) для церковного зачиту, фунт \$2.00 з переслішкою.

Хто ще не має СТИННОГО КАЛЕНДАРЯ української свят і пости зазначені червоним, ціна 30 п. з переслішкою; можна прислати поштою марку. Українська посилка до:

## UKRAINIAN BAZAAR

170 E. 4th St., New York, N. Y.

## TAX ADVICE

Income Tax Reports BOTH FEDERAL AND STATE FILED BY TAX EXPERTS. DAILY AND SUNDAY all day at MY OFFICE.

## Stephen D. Satzewich

Insurance Specialist of all kinds.

32 EAST 7th STREET, NEW YORK CITY.

## МИРОН ЛИТВИН І СИН

## УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Ос. Луга ширя 1 часна

801 SPRINGFIELD AVENUE, corner Harrison Place

IRVINGTON, N. J.

Phone: ESsex 3-9090

## \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

ІРИНЕ ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОВІ І ОКОЛИЦІ

## KANAI KAIN FUNERAL HOME

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646

## ІВАН БУНЬКО

## УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

заряджує погребом до \$150 ціна так як ніхто не

ОБСЛУГОВУЄ НАЙКРАЩЕ.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker &amp; Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals at low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7681

## ПЕТРО ПРЕМІ

## УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Занемиється похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel. ORchard 4-8468

BRANCH OFFICE &amp; CHAPEL, 707 Prospect Avenue, (cor. E. 155 St.)

BRONX, N. Y.

Tel. MEtrose 5-5577

## В ЧАСІ

## ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ СВЯТ

ПРИДАЄТЬСЯ ДЛЯ ПРОМОВ

ЧИ ВІДЧИТИВ

про Т. Шевченка книжечка

д-ра Л. МИШУТИ

## ШЕВЧЕНКО

— і —

## ЖІНКА

На таї жіночих Шевченкових

постатей змальовано в книжці

велич душі генія України, його

порин до волі та протест про-

ти гнету і насилья.

Ціна 50 центів.

Замовляйте:

## "SVOBODA"

P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.